

Chicken Soup  
for the Soul®



ДЖЕК КЭНФИЛД  
МАРК ВИКТОР ХАНСЕН  
ДЖЕННИФЕР РИД ХОУТОРН  
МАРСИ ШИМОФФ

# КУРИНЫЙ БУЛЬОН

*для души*



101 история  
для прекрасных  
и любимых  
женщин

**БОМБОРА™**

Москва 2018

УДК 821.111-3(73)  
ББК 84(7Coe)-44  
К93

Jack Canfield, Mark Victor Hansen,  
Jennifer Read Hawthorne, Marci Shimoff  
CHICKEN SOUP FOR THE WOMAN'S SOUL:  
Stories to Open the Hearts and Rekindle the Spirits of Women

Originally published in 1996 by Health Communications, Inc  
This edition published under arrangement with Backlist, LLC, a unit of Chicken  
Soup for the Soul, LLC, PO Box 700, Cos Cob CT 06807-0700 USA.

© 2012 by Chicken Soup for the Soul, LLC. All Rights Reserved

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or  
transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying,  
recording or otherwise, without the written permission of the publisher.

CSS, Chicken Soup for the Soul, and logos are trademarks  
of Chicken Soup for the Soul LLC.

Russian Language rights handled by Nova Littera SIA,  
Moscow in conjunction with Montreal-Contacts/The Rights Agency

К93 **Куриный** бульон для души. 101 история для прекрасных и  
любимых женщин / Джек Кэнфилд, Марк Хансен, Дженнифер  
Рид Хоуторн, Марси Шимофф. — Москва : Издательство «Э»,  
2018. — 352 с. — (Куриный бульон для души).

ISBN 978-5-04-092153-9

Удивительная коллекция вдохновляющих историй от женщин. Как они  
любят и как переживают потери, как жертвуют многим ради семьи и сколько  
радости получают взамен, как они стареют и сталкиваются с болезнями и  
как они прекрасны и сильны.

Стейси родилась не такой как все, но получила от жизни все, что хотела.  
Какие три секрета счастья поддерживали мать-одиночку в самые трудные  
времена. Джоан пережила в детстве насилие и начала «заедать» внутреннюю  
боль. Анджела кардинально изменила жизнь, научившись говорить «нет». 1716 писем  
понадобилось Луизе, прежде чем соединиться с любимым... Эти  
и другие 96 историй тронут ваше сердце, заставят смеяться, плакать и снова  
влюбиться в жизнь.

Подарочное издание. Ранее книга выходила под названием «Куриный  
бульон для души. 101 история о женщинах».

**УДК 821.111-3(73)**  
**ББК 84(7Coe)-44**

© Мальшева А.А., перевод  
на русский язык, 2018  
© Алексей Андреев, перевод  
на русский язык, 2018  
© Оформление.

ООО «Издательство «Э», 2018

ISBN 978-5-04-092153-9

ОТЗЫВЫ О КНИГЕ  
«КУРИНЫЙ БУЛЬОН ДЛЯ ДУШИ:  
101 ИСТОРИЯ ДЛЯ ПРЕКРАСНЫХ  
И ЛЮБИМЫХ ЖЕНЩИН»

«Какое наслаждение! Сделайте паузу и прочтите парочку рассказов из книги «Куриный бульон для души. 101 история для прекрасных и любимых женщин». Ваш день станет чуточку светлее и радостнее».

Глэдис Найт,  
ПЕВИЦА, ТЕЛЕВЕДУЩАЯ

«Наконец-то появился «Куриный бульон» для женщин! Я испытала все возможные эмоции: смех, слезы, вдохновение. Спасибо за то, что тронули мою женскую душу».

Оливия Ньютон-Джон,  
ВЕДУЩАЯ

«Куриный бульон для души. 101 история для прекрасных и любимых женщин» — замечательный сборник вдохновляющих историй. Прекрасный способ ощутить родство с другими женщинами! Эта книга, несомненно, тронет ваше сердце!»

Энн У. Ричардс,  
БЫВШИЙ ГУБЕРНАТОР ТЕХАСА

«Мы, женщины, отдаем другим всю свою душу и сердце. «Куриный бульон для души. 101 история для прекрасных и любимых женщин» снова наполнит вас любовью, радостью и вдохновением, и вы воздадите должное невероятной силе женского духа».

Барбара ДеАнджелис,  
ПИСАТЕЛЬНИЦА

«Не так часто встречаются книги, которые могут настолько увлечь, взбодрить и тронуть до слез. «Куриный бульон для души. 101 история для прекрасных и любимых женщин» — одна из них. Рекомендую ее от всей души».

Сюзан Джефферс,  
ДОКТОР ФИЛОСОФИИ, ПИСАТЕЛЬНИЦА, АВТОР «Бояться, но делать»  
и «Сложи оружие и танцуй по жизни»

«Мне понравился «Куриный бульон для души. 101 история для прекрасных и любимых женщин» — для меня это была самая трогательная книга в серии! Пожалуйста, пишите еще, я обожаю читать эти книги во время долгих перелетов!»

Дэйзи ФУЭНТЕС,  
МОДЕЛЬ, АКТРИСА, ОРАТОР

«Эти истории напоминают нам о том, каково быть женщиной или девушкой в нашем непростом мире. Это означает быть храброй, уверенной в себе и иметь наставников, которые помогут осуществить задуманное. Каждой занятой женщине просто необходимо выкроить хотя бы несколько минут в день и прочесть эти истории. Они помогут взбодриться, найти равновесие и вдохновят на новые свершения!»

Лэсли Смит,  
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР, НАЦИОНАЛЬНАЯ АССОЦИАЦИЯ  
ЖЕНЩИН-РУКОВОДИТЕЛЕЙ

«Эта порция «Куриного бульона для души. 101 история для прекрасных и любимых женщин» настолько сильна, что способна согреть сердца всего человечества».

МАРГАРИТА АРВИДССОН СЕДЕРРОТ,  
БЫВШАЯ МИСС ВСЕЛЕННАЯ

«Этот замечательный сборник рассказов — словно роскошный гобелен, сотканный из таких разных женских судеб. Истории познавательны, они заряжают новой энергией, помогая разобраться в себе и лучше понять те простые вещи, которые придают смысл нашей жизни».

Эллен Грин,  
ПРОФЕССОР АНТИЧНОЙ ФИЛОЛОГИИ УНИВЕРСИТЕТА ОКЛАХОМЫ

«Читая «Куриный бульон для души. 101 история для прекрасных и любимых женщин», мы как будто заново открываем все самое лучшее в нашей жизни — веру, надежду, милосердие, любовь. Мне, пожалуйста, две порции: для меня и для подруги!»

Сюзан Б. Уилсон,  
ПИСАТЕЛЬНИЦА, АВТОР «ТВОЕ УМНОЕ СЕРДЦЕ:  
ЗАПИСКИ ДЛЯ ЗАНЯТЫХ ЖЕНЩИН»

# Содержание

<i>Предисловие</i> .....	13
--------------------------	----

## Глава 1 О ЛЮБВИ

Белая гардения. <i>Марша Аронс</i> .....	17
Слова от самого сердца. <i>Бобби Липпман</i> .....	20
Как раз вовремя. <i>Дэн Кларк</i> .....	23
Подарки от чистого сердца. <i>Шерил Николсон</i> .....	24
Другая женщина. <i>Дэвид Фаррелл</i> .....	27
Прикосновение Рамоны. <i>Бетти Абусси Эллис</i> .....	31
«Вы — Бог?». <i>Дэн Кларк</i> .....	33
Электрические свечи. <i>Марша Аронс</i> .....	34
Больше, чем стипендия. <i>Стефани Буллок</i> .....	38
Это было не больно. <i>Сэнди Эзрин</i> .....	40
Поцелуй на ночь. <i>Филлис Волкенс</i> .....	42
Подарки. <i>Пейдж Ламберт</i> .....	46
1716 писем. <i>Луиза Шимофф</i> .....	49
Секретный ингредиент Марты. <i>Журнал «Reminisce»</i> .....	51

## КУРИНЫЙ БУЛЬОН *для души*

### Глава 2

#### О ЖИЗНЕННОЙ ПОЗИЦИИ И САМООЦЕНКЕ

Дом там, где сердце. Роберта Л. Месснер .....	57
Притча о двух городах. Лучшее из лучшего .....	61
А русалкам куда? Роберт Фулгам .....	62
Пират. Марджори Уалле .....	64
Что ты вырастишь в себе? Филип Чард .....	66
Бабушка Руби. Линн Робертсон .....	69
Проблема или решение? Эдгар Бледсоу .....	70
Такой, как есть. Дженнифер Рид Хоуторн .....	72
Истинная красота. Шарлотт Уорд .....	74
Слово Анджелы. Барбара К. Бассетт .....	75
Дама с мешком. Бобби Пробиштейн .....	78
Просто скажи «да». Фрэн Капо .....	80
Дар общения. Линн Роджерс Петрак .....	83
В шестом классе я была пугалом. Линда Джессап .....	85

### Глава 3

#### ПРЕОДОЛЕВАЯ ПРЕПЯТСТВИЯ

Было бы желание. Кэти Ли Гиффорд и Стейси Насалроад .....	93
Мы прошли долгий путь. Пэт Бонни Шеферд .....	97
Правосудие восторжествовало. Bits & Pieces... ..	102
День без волос. Элисон Ламберт и Дженнифер Розенфельд .....	104
Хочу быть похожей на вас. Кэрол Прайс .....	107
Красные фургончики. Патрисия Лорену .....	110
Уроки моего отца. Кэти Даунз .....	114



## - СОДЕРЖАНИЕ -

Кому верить? <i>More Sower's Seeds</i> .....	117
Отметины жизни. <i>Диана Голден</i> .....	119
Парить высоко. <i>Лори Уолдрон</i> .....	122
Слезы радости. <i>Джоан Фонтейн и Кэрол Клайн</i> .....	126

### Глава 4

#### О БРАКЕ

Навеки дома. <i>Джин Бол</i> .....	131
Маленькое праздничное волшебство. <i>К. М. Дженкинс</i> .....	135
Идеальный мужчина. <i>Мэрилэйн Уэйд Кох</i> .....	137
Париж весной. <i>Дженнифер Рид Хоуторн</i> .....	141
Советы для успешного брака из 1886 года. <i>Джейн Уэллс</i> .....	143
Пригоршня изумрудов. <i>Ребекка Кристиан</i> .....	144
Потерянные и обретенные. <i>Элинор Дейли Холл</i> .....	146
Завтрак и кино. <i>Дэвид Мартин</i> .....	149
Дедушкина «валентинка». <i>Элейн Риз</i> .....	153
Последнее письмо солдата. <i>Салливан Баллу</i> .....	155
Три простых слова. <i>Джеки Флеминг</i> .....	157
Все дни моей жизни. <i>Джин Мари Ласкас</i> .....	159

### Глава 5

#### О МАТЕРИНСТВЕ

Это изменит всю твою жизнь. <i>Дейл Бурк</i> .....	165
Я смотрю, как ты спишь. <i>Диана Луманс</i> .....	168
Моему взрослому сыну. <i>Автор неизвестен</i> .....	171
Беглец. <i>Луис Крюгер</i> .....	172

## КУРИНЫЙ БУЛЬОН *для души*

Короткий отдых. <i>Лучшее из лучшего</i> .....	175
Требуется идеальная мать. <i>Джоан Бек</i> .....	176
Выпускной. <i>Мэри Детцлер</i> .....	179
Письмо матери миру. <i>Автор неизвестен</i> .....	182
Подарить жизнь. <i>Пэтти Хансен</i> .....	184
День матери. <i>Шэрон Крэймер</i> .....	186

## Глава 6

### ЗАПОМИНАЮЩИЕСЯ МОМЕНТЫ

Второпях. <i>Джина Шлезингер</i> .....	191
Доброе дело. <i>Донна Вик</i> .....	193
Последняя банка желе. <i>Энди Скидмор</i> .....	196
Рождественская история. <i>Беверли Барлетт</i> .....	199
Так кто же выиграл? <i>Дэн Кларк</i> .....	201
Кеды для госпожи Буш. <i>Кристин Харрис-Амос и Клифф Марш</i> .....	202
Легкая, как перышко. <i>Мелоди Арнетт</i> .....	204
365 дней. <i>Розмари Гюссингер</i> .....	208
Леопардовое пальто. <i>Гражина Смит</i> .....	211

## Глава 7

### МЕЧТЫ СБЫВАЮТСЯ

С попутным ветром. <i>Кэрол Кляйн и Джин Харпер</i> .....	215
Кем ты хочешь быть? <i>Тери Джонсон, священник</i> .....	219
Моя собственная судьба. <i>Тори Джонсон</i> .....	221
Широко расправь крылья. <i>Сю Агустин</i> .....	225
Бабушка Мозес и я. <i>Лайя Крафт-Кристейн</i> .....	228

## - СОДЕРЖАНИЕ -

Мы собрались здесь, чтобы учиться. <i>Чарльз Слэж, со слов Беси Пендер</i> .....	229
«Своя комната». <i>Лайя Крафт-Кристейн</i> .....	232
Книга желаний Гленны. <i>Гленна Сальсбури</i> .....	235
Встреча с Бетти Фурнесс. <i>Барбара Хайнс Ховетт</i> .....	238

### Глава 8 О СТАРОСТИ

Танцующие бабушки. <i>Беверли Джемидниани и Кэрол Кляйн</i> .....	245
Роман 90-х годов для тех, кому за 70. <i>Лиллиан Дарр</i> .....	248
Бесси. <i>Бесси Деланей</i> .....	251
«Мы уже веселимся?». <i>Ким Миллер</i> .....	255

### Глава 9 О МУДРОСТИ

Драгоценный камень мудрой женщины. <i>Лучшее из лучшего</i> .....	261
Let It Be. <i>Линн Тоус и Мэри Тоус</i> .....	262
Мы не одни. <i>Мэри Миллер</i> .....	265
Угон самолета. <i>Анонимный рассказ, пересказанный Кей Бернард</i> .....	268
Чудо в Торонто. <i>Сю Вест</i> .....	272
Предчувствие войны. <i>Морин Рид</i> .....	275
Связь. <i>Сюзан Уилсон</i> .....	277
Вечная любовь. <i>Сюзан Лолор</i> .....	279
Почему все так, как оно есть? <i>Кристи Коски</i> .....	282
Если бы я могла прожить свою жизнь заново. <i>Надин Стейр</i> .....	285

## Глава 10

### ЧЕРЕЗ ПОКОЛЕНИЯ

О рождении. Кей Витакер .....	289
Кукла для прабабушки. Жаклин Хики .....	290
Отвести друг друга домой. Рита Бреснахам .....	293
Рождение женщины. Дони Тамблин .....	298
Посвящается папе. Дебра Халперин Понеман .....	301
Воспоминания о детстве. Саша Уильямс .....	305
Нити, которые нас связывают. Анн Сили .....	308
Женщинам, которых я встретила на своем пути. Священник Мелиса Боуэрс .....	312
Знакомьтесь с нашими создателями .....	314
Знакомьтесь с нашими соавторами .....	319
Разрешения .....	336

# Предисловие

Эта книга стала для нас настоящим подарком. Работая над ней, мы все время ощущали любовь, счастье и неукротимую силу духа тех женщин, о которых здесь рассказывается. Надеемся, что и для вас книга станет источником радости и открытий.

Каждый из нас много выступал перед аудиторией, — чаще всего женской, — рассказывая о том, как сделать жизнь более полной и счастливой. Нас всегда восхищала и вдохновляла открытость, с которой женщины делились своими переживаниями, историями и опытом. Из этого вдохновения и родилась книга «Куриного бульона для души. 101 история для прекрасных и любимых женщин».

Каждый день ее создания в нашей жизни происходило чудо! Словно незримая рука вела нас по этому пути.

Например, мы целый год искали Филлис Волкенс, автора рассказа «Поцелуй на ночь», чтобы попросить у нее разрешения на публикацию. Муж Филлис, Стенли, был невероятно рад, когда мы их наконец нашли. Уже несколько лет они оба были поклонниками «Куриного бульона», но увы, Филлис оставалось жить не больше недели. Для нее было счастьем узнать, что ее рассказ войдет в книгу. Через два дня она умерла.

Женщины, присылавшие нам свои истории, в один голос повторяли, как они благодарны нам за возможность выразить свои чувства. Пусть их рассказы не будут напечатаны, но они счаст-

## КУРИНЫЙ БУЛЬОН *для души*

ливы уже от того, что смогли ими поделиться. Для них это был своего рода акт очищения и обновления. Благодаря этой книге мы и сами стали другими — она помогла нам понять, что по-настоящему важно в жизни.

Искренность, мудрость этих женщин, их умение сострадать — поистине великий дар всему миру. Мы от всей души желаем, чтобы эти истории день за днем помогали вам научиться ценить самих себя и друг друга, — как помогли они нам.

Одна из написавших нам женщин, Мэри Майчалика, сказала: «Каждая женщина переживает период, когда на нее обрушивается слишком много проблем — семья, работа, супруг, бывший муж, родные и приемные дети, родители. В это время очень важно — просто необходимо — сделать шаг назад и переоценить приоритеты, задуматься о своей миссии в этой жизни. Ведь только тот, кто умеет заботиться о нуждах своей души, способен на истинную заботу о близких».

Итак, от всего сердца предлагаем вам «Куриный бульон для души. 101 история для прекрасных и любимых женщин». Пусть эти истории прикоснутся к вашей душе и разбудят в ней чудеса любви и вдохновения.

*Джек Кэнфилд,  
Марк Виктор Хансен,  
Дженнифер Рид Хоуторн,  
Марси Шимофф*

## Глава 1

---

# О ЛЮБВИ

*Самое лучшее и самое прекрасное в жизни  
нельзя ни увидеть, ни потрогать — его можно  
лишь почувствовать сердцем.*

ХЕЛЕН КЕЛЛЕР,  
писатель, лектор и политическая активистка,  
с детства лишенная зрения и слуха

*Chicken Soup*  
for the *Soul*®